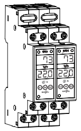
Operating Manual/Bedienungsanleitung/Manuel d'utilisation/Manual de operación/Manual de Operação /Руководство по эксплуатации/Manuale d'uso/Instrukcja obsługi/Gebruikershandleiding/ Bruksanvisning / 사용 설명서/ 操作手册

en de fr es pt ru it pl nl se kp cn

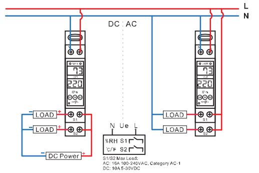


Smart Life

Download APP
App herunterladen
Télécharger l'application
Descargar la aplicación
Baixar o aplicativo
Скачать приложение
Scarica l'app
Pobierz aplikację
Download de app
App nedladdning
앱 다운로드
APP下载

·Temperature and Humidity Switch
·Temperatur- und Feuchtigkeitsschalter
·Interrupteur de Température et d'Humidité
·Interruptor de Temperatura y Humedad
·Interruptor de Temperatura e Umidade
·Переключатель температуры и влажности
·Interruttore Temperatura e Umidità
·Wyłącznik Temperatury i Wilgotności
·Temperatuur- en Vochtschakelaar
·Temperatur- och Fuktbrytare
·온습도 스위치
·温湿度开关

Wiring Diagram/Schaltplan/Schéma de câblage/Diagrama de cableado/Diagrama de fiação / Схема подключения/Schema di cablaggio/Schemat okablowania/Bedradingsdiagram / Kopplingsschem / 회로 접속도 / 电路接线图



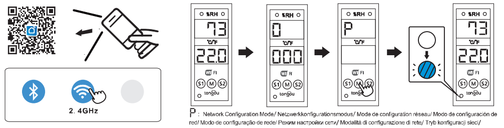
S1/S2 Max Load:
AC: 16A 100-240VAC, Category AC-1
DC: 10A 5-30VDC

en	Refer to the wiring diagram to configure the corresponding equipment and wiring method to ensure the safe operation of the equipment.
de	Beziehen Sie sich auf den Schaltplan, um die entsprechende Ausrüstung und Verkabelungsmethode zu konfigurieren und den sicheren Betrieb der Ausrüstung zu gewährleisten.
fr	Reportez-vous au schéma de câblage pour configurer l'équipement correspondant et la méthode de câblage afin d'assurer le fonctionnement sûr de l'équipement.
es	Consulte el diagrama de cableado para configurar el equipo correspondiente y el método de cableado para garantizar el uncionamiento seguro del equipo.
pt	Consulte o diagrama de fiação para configurar o equipamento correspondente e o método defiação para garantir o funcionamento seguro do equipamento.
ru	Обратитесь к схеме проводки для настройки соответствующего оборудования и метода проводки, чтобы обеспечить безопасную работу оборудования.
it	Fare riferimento al diagramma di cablaggio per configurare l'attrezzatura corrispondente e il metodo di cablaggio per garantire il funzionamento sicuro dell'attrezzatura.
pl	Odniesienie do schematu okablowania, aby skonfigurować odpowiedni sprzęt i metodę okablowania, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
nl	Raadpleeg het bedradingsdiagram om de bijbehorende apparatuur en bedrading te configureren om de veilige werking van de apparatuur te waarborgen.
se	Se till att konfigurera motsvarande utrustning och anslutningsmetod enligt anslutningsschemat för att säkerställa en säker drift av utrustningen.
kp	배선도에 따라 해당 장비 및 배선 방식을 구성하여 장비의 안전한 운영을 보장하세요.
cn	参照接线图配置相应的设备及接线方式，确保设备安全运行。

1 Configuration Steps/Konfigurationsschritte/Étapes de configuration/Pasos de configuración/Etapas de configuração/Шаги настройки/ Passaggi di configurazione/Kroki konfiguracji/Configuratiestappen/ Distributionsnätets steg/ 배전망 단계/ 配网步骤

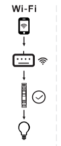
1.1

·Long press 5 s to enter the settings menu.
·Drücken und halten Sie 5 s, um das Einstellungsmenü zu öffnen.
·Appuyez longuement 5 s pour accéder au menu des paramètres.
·Mantenga pulsado 5 s para entrar en el menú de ajustes.
·Pressione e mantenha por 5 s para entrar no menu de configurações.
·Длительно нажмите 5 с, чтобы войти в меню настроек.
·Premere a lungo per 5 s per accedere al menu delle impostazioni.
·Przytrzymaj przez 5 s, aby wejść do menu ustawień.
·Houd 5 s ingedrukt om het instellingenmenu te openen.
·Håll ned "M"-knappen i 5 sekunder för att komma in I menyn.
·"메뉴" 버튼을 5초간 길게 눌러 메뉴에 진입하세요
·长按"M"键5秒进入菜单

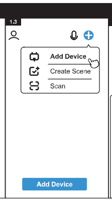


P: Network Configuration Mode/ Netzwerkkonfigurationsmodus/ Mode de configuration réseau/ Modo de configuración de red/ Modo de configuração de rede/ Режим настройки сети/ Modalità di configurazione di rete/ Tryb konfiguracji sieci/ Netwerkconfiguratiemodus/ Distributionsnätsläge/ 배전망 모드/ 配网模式

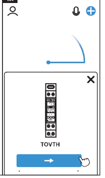
1.2



1.3



1.4



WARNING/WARNUNG/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA/AVISO/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/AVVERTIMENTO/OSTRZEŻENIE/WAARSCHUWING/ Varning/ 경고/ 警告

en **Notice:** ■ The Smart devices must be installed and maintained under the guidance of professionals who possess the skills and knowledge related to the manufacture and operation of electrical equipment and its installation. These individuals should have undergone safety training to identify andavoid potential hazards. ■ If you find any damage to the Smart devices upon opening the package, please do not install the device. ■ The Smart devices must be installed in a distribution cabinet or inside the distribution cabinet, isolated by doors or baffles to prevent unauthorized or accidental access. ■ The installation and use of the Smart devices must comply with all applicable local, regional, and national regulations. ■ When installing the Smart devices, a professional installation engineer must verify that the mechanical strength and electrical conductivity are satisfactory. ■ We are not responsible for any consequences resulting from non-compliance with this document and other related documents.

de **Hinweis:** ■ Die intelligenten Geräte müssen unter Anleitung von Fachleuten installiert und gewartet werden, die über die Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit der Herstellung und dem Betrieb von elektrischen Geräten und deren Installation verfügen. Diese Personen sollten eine Sicherheitsschulung absolviert haben, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden. ■ Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung Schäden an den intelligenten Geräten feststellen, installieren Sie das Gerät bitte nicht. ■ Die intelligenten Geräte müssen in einem Verteilerschrank oder innerhalb des Verteilerschranks installiert werden, isoliert durch Türen oder Blenden, um unbefugten oder versehentlichen Zugriff zu verhindern. ■ Die Installation und Nutzung der intelligenten Geräte müssen allen anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen. ■ Bei der Installation der intelligenten Geräte muss ein professioneller Installationstechniker überprüfen, ob die mechanische Festigkeit und die elektrische Leitfähigkeit zufriedenstellend sind. ■ Wir übernehmen keine Verantwortung für irgendwelche Konsequenzen, die sich aus der Nichteinhaltung dieses Dokuments und anderer damit zusammenhängender Dokumente ergeben.

fr **Remarque:** ■ Les appareils intelligents doivent être installés et entretenus sous la guidance de professionnels possédant les compétences et connaissances liées à la fabrication et au fonctionnement des équipements électriques et à leur installation. Ces individus devraient avoir suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les risques potentiels. ■ Si vous constatez des dommages aux appareils intelligents lors de l'ouverture de l'emballage, veuillez ne pas installer l'appareil. ■ Les appareils intelligents doivent être installés dans un armoire de distribution ou à l'intérieur de celle-ci, isolés par des portes ou des cloisons pour empêcher l'accès non autorisé ou accidentel. ■ L'installation et l'utilisation des appareils intelligents doivent se conformer à toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables. ■ Lors de l'installation des appareils intelligents, un ingénieur d'installation professionnel doit vérifier que la résistance mécanique et la conductivité électrique sont satisfaisantes. ■ Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non-respect de ce document et d'autres documents connexes.

es **Aviso:** ■ Los dispositivos inteligentes deben ser instalados y mantenidos bajo la guía de profesionales que posean las habilidades y conocimientos relacionados con la fabricación y operación de equipos eléctricos y su instalación. Estas personas deben haber recibido capacitación en seguridad para identificar y evitar riesgos potenciales. ■ Si encuentra algún daño en los dispositivos inteligentes al abrir el paquete, por favor no instale el dispositivo. ■ Los dispositivos inteligentes deben instalarse en un armario de distribución o dentro del mismo, aislados por puertas o tabiques para prevenir el acceso no autorizado o accidental. ■ La instalación y el uso de los dispositivos inteligentes deben cumplir con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales aplicables. ■ Cuando instale los dispositivos inteligentes, un ingeniero de instalación profesional debe verificar que la resistencia mecánica y la conductividad eléctrica sean satisfactorias. ■ No nos hacemos responsables de las consecuencias resultantes del incumplimiento de este documento y otros documentos relacionados.

pt **Aviso:** ■ Os dispositivos inteligentes devem ser instalados e mantidos sob a orientação de profissionais que possuam as habilidades e conhecimentos relacionados à fabricação e operação de equipamentos elétricos e sua instalação. Esses indivíduos devem ter passado por treinamento de segurança para identificar e evitar potenciais riscos. ■ Se você encontrar algum dano nos dispositivos inteligentes ao abrir a embalagem, por favor, não instale o dispositivo. ■ Os dispositivos inteligentes devem ser instalados em um armário de distribuição ou dentro do armário de distribuição, isolados por portas ou divisórias para evitar acesso não autorizado ou acidental. ■ A instalação e o uso dos dispositivos inteligentes devem cumprir todas as regulamentações locais, regionais e nacionais aplicáveis. ■ Ao instalar os dispositivos inteligentes, um engenheiro de instalação profissional deve verificar se a resistência mecânica e a condutividade elétrica são satisfatórias. ■ Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências resultantes do não cumprimento deste documento e de outros documentos relacionados.

ru **Уведомление:** ■ Умные устройства должны быть установлены и обслуживаться под руководством профессионалов, обладающих навыками и знаниями, связанными с производством и эксплуатацией электротехнического оборудования и его установкой. Эти лица должны пройти обучение по безопасности для выявления и предотвращения потенциальных опасностей. ■ Если при открытии упаковки вы обнаружите повреждения умных устройств, пожалуйста, не устанавливайте устройство. ■ Умные устройства должны быть установлены в распределительном шкафу или внутри распределительного шкафа, изолированные дверцами или перегородками, чтобы предотвратить несанкционированный или случайный доступ. ■ Установка и использование умных устройств должны соответствовать всем применимым местным, региональным и национальным нормам и правилам. ■ При установке умных устройств профессиональный инженер-монтажник должен проверить, что механическая прочность и электропроводность удовлетворительны. ■ Мы не несем ответственности за любые последствия, возникшие в результате несоблюдения этого документа и других связанных документов.

it **Avviso:** ■ I dispositivi intelligenti devono essere installati e mantenuti sotto la guida di professionisti che possiedono le competenze e la conoscenza relative alla fabbricazione e al funzionamento di apparecchiature elettriche e alla loro installazione. Queste persone dovrebbero aver seguito una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare potenziali pericoli. ■ Se trovi danni ai dispositivi intelligenti all'apertura della confezione, per favore non installare il dispositivo. ■ I dispositivi intelligenti devono essere installati in un armadietto di distribuzione o all'interno dello stesso, isolati da porte o barriere per prevenire accessi non autorizzati o accidentali. ■ L'installazione e l'uso dei dispositivi intelligenti devono essere conformi a tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili. ■ Quando si installano i dispositivi intelligenti, un ingegnere di installazione professionale deve verificare che la resistenza meccanica e la conducibilità elettrica siano soddisfacenti. ■ Non siamo responsabili di conseguenze derivanti dal mancato rispetto di questo documento e di altri documenti correlati.

pl **Powiadomienie:** ■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane i konserwowane pod kierunkiem profesjonalistów, którzy posiadają umiejętności i wiedzę związaną z produkcją i obsługą sprzętu elektrycznego oraz jego instalacją. Osoby te powinny przejść szkolenie z zakresu bezpieczeństwa, aby zidentyfikować i unikać potencjalnych zagrożeń. ■ Jeśli po otwarciu opakowania znajdziesz jakiekolwiek uszkodzenia inteligentnych urządzeń, nie instaluj urządzenia. ■ Inteligentne urządzenia muszą być instalowane w szafie rozdzielczej lub wewnątrz szafy rozdzielczej, izolowane drzwiami lub przegrodami, aby zapobiec nieautoryzowanemu lub przypadkowemu dostępowi. ■ Instalacja i użytkowanie inteligentnych urządzeń muszą być zgodne ze wszystkimi stosownymi lokalnymi, regionalnymi i krajowymi przepisami. ■ Podczas instalacji inteligentnych urządzeń profesjonalny inżynier instalacji musi zweryfikować, czy wytrzymałość mechaniczna i przewodność elektryczna są zadowalające. ■ Nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania tego dokumentu i innych powiązanych dokumentów.

nl **Notitie:** ■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd en onderhouden onder begeleiding van professionals die beschikken over de vaardigheden en kennis met betrekking tot de vervaardiging en werking van elektrische apparatuur en de installatie ervan. Deze personen moeten een veiligheidstraining hebben ondergaan om potentiële gevaren te identificeren en te vermijden. ■ Als u bij het openen van de verpakking schade aan de Smart-apparaten constateert, installeer het apparaat dan niet. ■ De Smart-apparaten moeten worden geïnstalleerd in een verdeelkast of binnenin de verdeelkast, geïsoleerd door deuren of schotten om ongeautoriseerde of accidentele toegang te voorkomen. ■ De installatie en het gebruik van de Smart-apparaten moeten voldoen aan alle toepasselijke lokale, regionale en nationale voorschriften. ■ Bij de installatie van de Smart-apparaten moet een professionele installatie-engineer verifiëren dat de mechanische sterkte en elektrische geleidbaarheid voldoende zijn. ■ Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele gevolgen die voortvloeien uit het niet naleven van dit document en andere gerelateerde documenten.

se **Observera:** ■ Smarta enheter måste installeras och underhållas under ledning av en professionell person med relevanta färdigheter och kunskaper om elektrisk drift och installation. Dessa personer bör ha utbildning i elektrisk säkerhet för att kunna identifiera och undvika potentiella faror. ■ Om du upptäcker någon skada på den smarta enheten när du öppnar förpackningen, installera inte enheten. ■ Smarta enheter måste installeras i eller inuti ett elskåp och avskärmas med en dörr eller skärm för att förhindra obehörig eller oavsiktlig drift. ■ Installation och användning av smarta enheter måste följa alla tillämpliga lokala, regionala och nationella bestämmelser. ■ Vid installation av smarta enheter måste en professionell installationsingenjör bekräfta att den mekaniska styrkan och den elektriska ledningsförmågan är tillfredsställande. ■ Vi tar inget ansvar för eventuella konsekvenser som uppstår på grund av att denna dokumentation eller andra relaterade dokument inte följs.

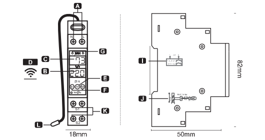
kp **주의사항:** ■ 스마트 장치는 전기작업 및 설치와 관련된 기술 및 지식을 갖춘 전문가의 지도 아래 설치 및 유지보수되어야 합니다. 해당 전문가들은 잠재적 위험을 식별하고 방지하기 위해 전기안전 교육을 받아야 합니다. ■ 포장을 개봉할 때 스마트 기기에 손상이 발견되면 해당 기기를 설치하지 마십시오. ■ 스마트 장치는 전기 배전반 내부 또는 배전반 내에 설치해야 하며, 무단 또는 우발적인 조작을 방지하기 위해 문 또는 차단판으로 격리해야 합니다. ■ 스마트 기기의 설치 및 사용은 해당 지역, 지방 및 국가의 모든 적용 가능한 규정을 준수해야 합니다. ■ 스마트 기기를 설치할 때 전문 설치 엔지니어는 기계적 강도와 전기 전도성이 만족스러운지 반드시 확인해야 합니다. ■ 본 문서 및 기타 관련 문서를 준수하지 않아 발생하는 모든 결과에 대해서는 우리는 책임을 지지 않습니다.

cn **注意：** ■ 智能设备必须在具备电气操作及其安装的相关技能和知识的专业人员的指导下进行安装和维护。这些人员应接受电气安全培训，以识别和避免潜在危险。 ■ 如果在打开包装时发现智能设备有任何损坏，请不要安装该设备。 ■ 智能设备必须安装在配电柜中或配电柜内部，并用门或挡板隔离，以防止未经授权或意外操作。 ■ 智能设备的安装和使用必须符合所有适用的地方、区域和国家规定。 ■ 在安装智能设备时，专业安装工程师必须确认机械强度和电气导电性是令人满意的。 ■ 对于不遵守本文件和其他相关文件所导致的任何后果，我们概不负责。

2 Indicator light description/ Beschreibung der Kontrollleuchte/ Description du témoin/ Descripción del indicador luminoso/ Descrição do indicador luminoso/ Описание индикатора/ Descrizione della spia/ Opis kontrolki/ Beschrijving van de indicatorlamp/ Indikatorbeskrivning/ 표시등 설명/ 指示灯描述

en	🟥 The switch indicator light is solid red, indicating the device is in the on state.	⊘ The switch indicator light is off, indicating the device is in the off state.	● The network indicator light is solid blue, indicating the device is in normal communication status.	The network indicator light flashes blue continuously, indicating network configuration status.	The network indicator light blinks blue once every 4 seconds, indicating the device has lost the network.	● → ⊘ The network indicator light is off, indicating the device is not connected to the network.	The network indicator light flashes blue rapidly, indicating the device is in AP connection mode.	The network indicator light blinks blue slowly and continuously, indicating the device has an alarm event (local version only).
de	Die Schaltanzeige leuchtet rot, was anzeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.	Die Schaltanzeige erlischt, was anzeigt, dass das Gerät ausgeschaltet ist.	Die Netzwerkstatusanzeige leuchtet blau, was anzeigt, dass das Gerät normal kommuniziert.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt kontinuierlich blau, was auf den Netzwerkkonfigurationsstatus hinweist.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt alle 4 Sekunden blau, was darauf hinweist, dass das Gerät das Netzwerk verloren hat.	Die Netzwerkstatusanzeige erlischt, was anzeigt, dass das Gerät nicht mit dem Netzwerk verbunden ist.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt schnell blau, was anzeigt, dass sich das Gerät im AP-Verbindungsmodus befindet.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt langsam und kontinuierlich blau, was darauf hinweist, dass das Gerät ein Alarmsignal hat (nur lokale Version).
fr	Le voyant de l'interrupteur est rouge fixe, indiquant que l'appareil est en état de marche.	Le voyant de l'interrupteur est éteint, indiquant que l'appareil est éteint.	Le voyant de réseau est bleu fixe, indiquant que l'appareil est en état de communication normal.	Le voyant de réseau clignote en bleu de manière continue, indiquant l'état de configuration du réseau.	Le voyant de réseau clignote en bleu une fois toutes les 4 secondes, indiquant que l'appareil a perdu le réseau.	Le voyant de réseau est éteint, indiquant que l'appareil n'est pas connecté au réseau.	Le voyant de réseau clignote en bleu rapidement, indiquant que l'appareil est en mode de connexion AP.	Le voyant de réseau clignote lentement et en continu en bleu, indiquant que l'appareil a un événement d'alarme (version locale uniquement).
es	La luz indicadora del interruptor está roja fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de encendido.	La luz indicadora del interruptor está apagada, lo que indica que el dispositivo está en estado de apagado.	La luz indicadora de red está azul fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de comunicación normal.	La luz indicadora de red parpadea en azul de manera continua, lo que indica el estado de configuración de la red.	La luz indicadora de red parpadea en azul una vez cada 4 segundos, lo que indica que el dispositivo ha perdido la red.	La luz indicadora de red está apagada, lo que indica que el dispositivo no está conectado a la red.	La luz indicadora de red parpadea en azul rápidamente, lo que indica que el dispositivo está en modo de conexión AP.	La luz indicadora de red parpadea en azul lentamente y de forma continua, lo que indica que el dispositivo tiene un evento de alarma (solo versión local).
pt	A luz indicadora do interruptor está vermelha fixa, indicando que o dispositivo está ligado.	A luz indicadora do interruptor está apagada, indicando que o dispositivo está desligado.	A luz indicadora de rede está azul fixa, indicando que o dispositivo está em estado de comunicação normal.	A luz indicadora de rede pisca azul continuamente, indicando o estado de configuração da rede.	A luz indicadora de rede pisca azul uma vez a cada 4 segundos, indicando que o dispositivo perdeu a rede.	A luz indicadora de rede está apagada, indicando que o dispositivo não está conectado à rede.	A luz indicadora de rede pisca azul rapidamente, indicando que o dispositivo está em modo de conexão AP.	A luz indicadora de rede pisca azul lenta e continuamente, indicando que o dispositivo tem um evento de alarme (somente versão local).
ru	Индикатор переключателя горит красным, что указывает на включенное состояние устройства.	Индикатор переключателя выключен, что указывает на выключенное состояние устройства.	Индикатор сети горит синим цветом, что указывает на нормальное состояние связи устройства.	Индикатор сети мигает синим цветом непрерывно, что указывает на состояние настройки сети.	Индикатор сети мигает синим цветом один раз в 4 секунды, что указывает на потерю устройства в сети.	Индикатор сети выключен, что указывает на то, что устройство не подключено к сети.	Индикатор сети мигает синим цветом часто, что указывает на состояние подключения устройства к точке доступа.	Индикатор сети мигает синим цветом медленно и непрерывно, что указывает на наличие аварийного события (только для локальной версии).
it	La spia dell'interruttore è accesa in rosso, indicando che il dispositivo è acceso.	La spia dell'interruttore è spenta, indicando che il dispositivo è spento.	La spia di rete è blu fissa, indicando che il dispositivo è in stato di comunicazione normale.	La spia di rete lampeggia in blu in modo continuo, indicando lo stato della configurazione della rete.	La spia di rete lampeggia in blu una volta ogni 4 secondi, indicando che il dispositivo ha perso la rete.	La spia di rete è spenta, indicando che il dispositivo non è collegato alla rete.	La spia di rete lampeggia in blu rapidamente, indicando che il dispositivo è in modalità di connessione AP.	La spia di rete lampeggia in blu lentamente e continuamente, indicando che il dispositivo ha un evento di allarme (solo versione locale).
pl	Wskaźnik przełącznika świeci się na czerwono, co oznacza, że urządzenie jest włączone	Wskaźnik przełącznika jest wyłączony, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone.	Wskaźnik sieci świeci się na niebiesko, co oznacza, że urządzenie jest w normalnym stanie komunikacji.	Wskaźnik sieci miga na niebiesko w sposób ciągły, co oznacza stan konfiguracji sieci.	Wskaźnik sieci miga na niebiesko raz na 4 sekundy, co oznacza, że urządzenie straciło połączenie z siecią.	Wskaźnik sieci jest wyłączony, co oznacza, że urządzenie nie jest podłączone do sieci.	Wskaźnik sieci miga szybko na niebiesko, co oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie połączenia AP.	Wskaźnik sieci miga na niebiesko powoli i w sposób ciągły, co oznacza, że urządzenie ma zdarzenie alarmowe (tylko w wersji lokalnej).
nl	Het schakelindicatorlampje brandt rood, wat aangeeft dat het apparaat is ingeschakeld.	Het schakelindicatorlampje is uit, wat aangeeft dat het apparaat is uitgeschakeld.	Het netwerkindicatorlampje brandt blauw, wat aangeeft dat het apparaat in normale communicatiestatus verkeert.	Het netwerkindicatorlampje knippert continu blauw, wat de netwerkconfiguratiestatus aangeeft.	Het netwerkindicatorlampje knippert elke 4 seconden blauw, wat aangeeft dat het apparaat het netwerk heeft verloren.	Het netwerkindicatorlampje is uit, wat aangeeft dat het apparaat niet is verbonden met het netwerk.	Het netwerkindicatorlampje knippert snel blauw, wat aangeeft dat het apparaat zich in de AP-verbindingstoestand bevindt.	Het netwerkindicatorlampje knippert langzaam en continu blauw, wat aangeeft dat het apparaat een alarmgebeurtenis heeft (alleen lokale versie).
se	Indikatorlampan lyser rött kontinuerligt, vilket indikerar att enheten är påslagen.	Strömbrytarens indikatorljus är släckt, vilket indikerar att enheten är avstängd.	Nätindikatorn lyser blått konstant, vilket indikerar att enheten är i normal kommunikationsstatus.	Nätverksindikatorn blinkar blått kontinuerligt, vilket indikerar nätverksstatus.	Nätindikatorn blinkar blått var fjärde sekund, vilket indikerar att enheten har tappat nätverket.	Nätverksindikatorns blå lampa slocknar, vilket indikerar att enheten inte är ansluten till nätverket.	Nätverksindikatorns blå lampa blinkar snabbt, vilket indikerar att den är I AP-anslutningsläge.	Nätverksindikatorn blinkar långsamt med blått ljus, vilket indikerar en varningshändelse på enheten (endast lokal version).
kp	스위치 표시등이 빨간색으로 계속 켜져 있으면, 장비가 투입 상태임을 나타냅니다.	스위치 표시등이 꺼져 있으면 장치가 차단 상태임을 나타냅니다.	배전망 표시등이 파란색으로 계속 켜져 있으면, 장비가 정상적으로 통신 중임을 나타냅니다.	배전망 표시등이 파란색으로 연속적으로 깜박이면 배전망 상태를 나타냅니다.	배전망 표시등 파란불이 4초에 1번씩 깜박이는 경우, 장치가 네트워크를 분실했음을 나타냅니다.	배전망 표시등의 파란불이 꺼지면 장치가 네트워크에 연결되지 않았음을 나타냅니다.	배전망 표시등 파란불이 빠르게 깜박이면 AP 연결 상태로 진입한 것을 나타냅니다.	배전망 표시등 파란불이 연속적으로 천천히 깜박이면, 장비에 경고 이벤트가 발생했음을 나타냅니다(로컬 버전에만 해당).
cn	开关指示灯红色常亮，表示设备合闸状态。	开关指示灯熄灭，表示设备分闸状态。	配网指示灯蓝色常亮，表示设备正常通讯状态，	配网指示灯蓝色连续闪烁，表示配网状态。	配网指示灯蓝灯闪烁4秒1次，表示设备丢失网络。	配网指示灯蓝灯熄灭，表示设备未连接网络。	配网指示灯蓝灯快速闪烁，表示进入AP连接状态。	配网指示灯蓝灯连续慢闪，表示设备有告警事件（仅限本地版）。

3 Product Appearance/Produkterscheinung/Apparence du produit/Apariencia del producto/Aparência/ do produto /Внешний вид продукта/Aspetto del prodotto/Wygląd produktu/Productuiterlijk/ Produktens utseende / 제품 외관 / 产品外观



en
A. Line-in terminal B. Temperature C. Humidity
F. Switch/Select Button (Press and hold for 3s to return to the previous level, 5s to exit)
G. Switch Indicator Light I. Circuit diagram J.Wiring capacity
K. S1/S2 dry contact L.Sensor probe

de
A. Anschlussseite B. Temperatur C. Feuchtigkeit
E. Menütaste (5s lang gedrückt halten, um ins Menü zu gelangen)
F. Schalter/Auswahltaste (3s lang drücken, um eine Ebene zurückzukehren, 5s zum Beenden)
G. Schalter-Anzeigeleuchte I. Schaltplan J.Anschlusskapazität
K. S1/S2 Trockenkontakt L.Sondenfühler

fr
A. Borne d'entrée B. Température C. Humidité
E. Touche Menu (maintenir enfoncée pendant 5s pour accéder au menu)
F. Interrupteur / Touche de sélection (Appuyez 3s pour revenir au niveau précédent, 5s pour quitter)
G. Indicateur lumineux de l'interrupteur I. Schéma électrique
J.Capacité de câblage K.S1/S2 contact sec L.Sonde de capteur

es
A.Lado de entrada de línea B. Temperatura C. Humedad
E. Botón de menú (mantén pulsado 5s para acceder al menú)
F. Interruptor/Tecla de selección (mantén pulsado 3s para volver al nivel anterior, 5s para salir)
G. Indicador luminoso del interruptor I. Diagrama de circuito
J. Anslutningskapacitet K.Contacto seco S1/S2 L.Sonda de sensor

pt
A. Terminal de entrada B. Temperatura C. humidade
E. Botão de menu (pressione por 5s para acessar o menu)
F. Interruptor/Botão de seleção (pressione e segure por 3s para voltar ao nível anterior, 5s para sair)
G. Luz indicadora do interruptor I. Diagrama elétrico
J. Capacidade de ligação K.S1/S2 contato seco L.Sonda de sensor

ru
A.Входная клемма B. Температура C. Влажность
E. Кнопка меню (удерживайте 5с для входа в меню) F.Переключатель/Кнопка выбора (удерживайте 3сды для возврата на предыдущий уровень, 5с для выхода)
G. Индикаторная лампа выключателя I. Схема электрической цепи
J. Способность подключения K.S1/S2 сухие контакты L.Датчик-щуп

it
A.Lato di ingresso B. Temperatura C. Umidità
E. Tasto menu (premere per 5s per accedere al menu)
F. Interruttore/Tasto di selezione (premere per 3s per tornare al livello precedente, 5s per uscire)
G. Spia di commutazione I. Schema elettrico
J. Capacità di cablaggio K.S1/S2 contatti a secco L.Sonda di rilevamento

pl
A.Strona przyłączeniowa B. Temperatura C. Wilgotność
E. Przycisk menu (przytrzymaj przez 5s, aby wejść do menu) F. Przełącznik/przycisk wyboru (przytrzymaj przez 3s, aby wrócić do poprzedniego poziomu, 5s, aby wyjść)
G. Wskaźnik świetlny przełącznika I. Schemat obwodu
J. Zdolność przyłączeniowa K.S1/S2 suche styki L.Sonda czujnikowa

nl
A.Inkomende aansluiting B. temperatuur C. vochtigheid
E. Menuknop (houd 5s ingedrukt om het menu te openen)
F. Schakelaar/selectieknop (houd 3s ingedrukt om terug te gaan, 5s om af te sluiten)
G.Schakelaar indicatorlampje I. Schakelschema J. Aansluitcapaciteit
K.S1/S2 droog contact L.Sensorensonde

se
A.Inkommande anslutning B. Temperatur C. fuktighet
E. Menyknapp (håll ned i 5s för att komma in I menyn)
F. Strömknapp/valknapp (håll ned i 3s för att gå tillbaka en nivå, 5s för att avsluta)
G.Strömbrytarlampa I. Kretsschema J. Anslutningskapacitet
K.S1/S2 torrkontakt L.Sond

kp
A.입력단 B. 온도 C. 습도
E. 메뉴 버튼 (5초간 길게 눌러 메뉴 진입) F. 스위치/선택 키 (3초간 길게 누르면 이전 단계로 돌아가고, 5초간 누르면 종료) G.스위치 표시등
I. 회로도 J. 접속 능력 K.S1/S2 건 노드 L. 센서 프로브

cn
A.进线端 B. 温度 C. 湿度 E. 菜单键（长按5秒进入菜单）
F. 开关/选择键（长按3s返回上一级，5s退出） G. 开关指示灯
I. 电路图 J. 接线能力 K.S1/S2干节点 L. 传感器探针